



Holy Infancy

Roman Catholic Church

DIOCESE OF ALLENTOWN

**312 EAST FOURTH STREET
BETHLEHEM, PA 18015**

My Parish, My Family † Minha Paróquia, Minha Família † Mi Parroquia, Mi Familia

CONTACT INFORMATION: Website: www.holyinfancychurch.com

Telephone: 610-866-1121

Parish Email: holyinfancybethlehem@gmail.com

Fax Number: 610-866-7094

OFFICE HOURS:

Monday – Friday: 9am-12pm; 12:30 pm-5:00pm

PASTOR:

Rev. Andrew Gehringer
610-866-1121 x14

PARISH SECRETARY:

Ms. Nelsida Liriano
610-866-1121 x10

**PARISH ADVOCATE FOR PERSONS
WITH DISABILITIES:**

Ms. Cecilia Costa: 484-767-5755

PAROCHIAL VICAR:

Rev. Brendon Laroche
610-866-1121 x16

RELIGIOUS EDUCATION:

Sr. Moira Frawley
610-866-1121 x12

FACTS ADMINISTRATOR:

Mrs. Yesenia Westerband-Rodriguez

PERMANENT DEACONS:

Dcn. Rodoberto Matos: 610-866-4262
Dcn. Manuel Ramirez: 610-866-1121
Dcn. Tony Ocampo: 610-882-0273
Dcn. Gerardo Berrios: 484-862-0840

BUSINESS MANAGER:

Mr. Joseph McCarthy
610-428-0641

BOOKKEEPER:

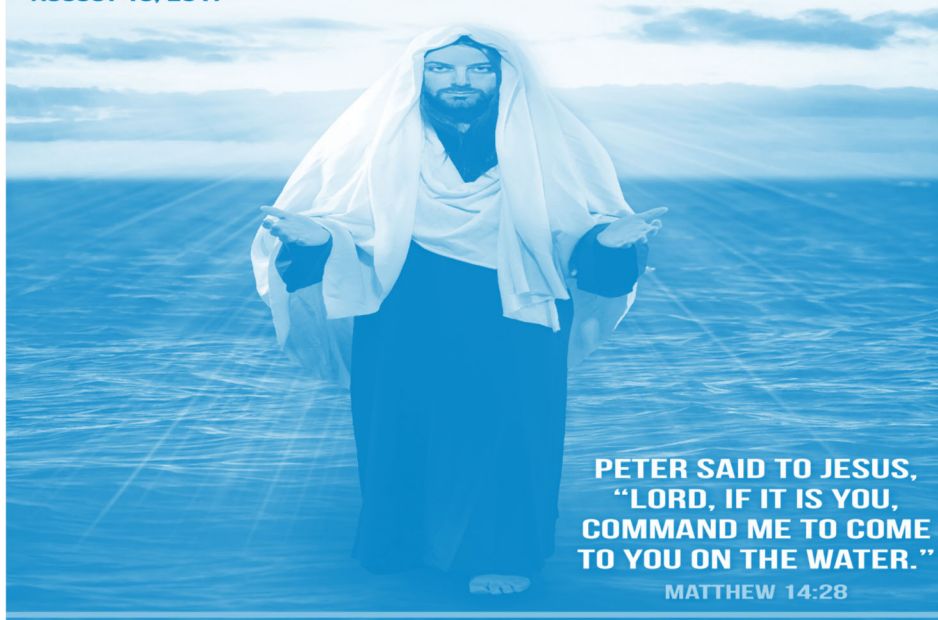
Mrs. Diane Johnson
610-866-1121 x11

BULLETIN EDITOR:

Mrs. Olga Rodríguez

NINETEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

AUGUST 13, 2017



PETER SAID TO JESUS,
"LORD, IF IT IS YOU,
COMMAND ME TO COME
TO YOU ON THE WATER."

MATTHEW 14:28

HOLY INFANCY GIFT SHOP

324 E. 4th Street
Mrs. MaryAnn Rich
610-866-9360

Monday - CLOSED;

Tuesday – Saturday - 10 am to 4 pm;

Sunday - 10 am to 1 pm

HOLY INFANCY SCHOOL

127 E. 4th Street
610-868-2621

SCHOOL PRINCIPAL:

Ms. Marjorie Manasse

SCHOOL SECRETARIES:

Mrs. Yesenia Westerband-Rodriguez
Ms. Judy Almodóvar

**DIOCESAN VICTIM ASSISTANCE
COORDINATOR:**

Ms. Wendy Krisak, M.A., NCC, LPC:
Direct Phone: (800) 791-9209

**DIOCESAN SAFE ENVIRONMENT
COORDINATOR:**

Sister Meg Cole, S.S.J., M.S., LMFT
610- 332-0442 ex. 19

www.allentowndiocese.org

Diocesan Charter available in parish office

**TO ARRANGE CHRISTIAN BURIAL
HOLY SAVIOUR CEMETERY**

610-866-2372

RESURRECTION CEMETERY

610-395-3819

MASS SCHEDULE

MONDAY - AUGUST 14, 2017

6:30 am English Virgen de Guadalupe
 12:15 pm English Adalberto Tirado/Julia Nieves/Juan Berrios
 7:00 pm Spanish Deacon Rafael Cuevas
 Dt 10: 12-22, Mt 17: 22-27 (413)

TUESDAY - AUGUST 15, 2017 *The Assumption of Mary*

6:30 am English Virgen de Guadalupe
 12:15 pm English Lil & Bill Putar
 5:15 pm English Damasa, Gregorio, Aida & Luis Ramos
 Rv 11: 19a; 12: 1-6a, 10ab, 1 Cor 15: 20-27, Lk 1: 39-56 (622)

WEDNESDAY - AUGUST 16, 2017

6:30 am English Padre Jesús
 12:15 pm English Américo Días
 Dt 34: 1-12, Mt 18: 15-20 (415)

THURSDAY - AUGUST 17, 2017

6:30 am English Padre Jesús
 12:15 pm English José A. Peña, Jr.
 Jos 3: 7-10a, 11, 13-17, Mt 18: 21—19: 1 (416)

FRIDAY - AUGUST 18, 2017

6:30 am English Padre Jesús
 12:15 pm English Robert & Irene Ueberroth
 7:00 pm Spanish Librado, Ángela & Alfonso Quiroz
 Jos 24: 1-13, Mt 19: 3-12 (417)

SATURDAY - AUGUST 19, 2017

8:00 am English Basilio & Gilberto Huertas/Luz María Morales
 5:15 pm English Rui Da Costa
 7:00 pm Spanish People of the Parish
 Jos 24: 14-29, Mt 19: 13-15 (418)

SUNDAY - AUGUST 20, 2017

7:15 am English Jane S. Branin
 8:30 am Portuguese Manuel & Francisco Carvalho
 10:00 am Spanish Denise Vázquez
 11:45 am English Stephen Nehilla
 Is 56: 1, 6-7, Rom 11: 13-15, 29-32, Mt 15: 21-28 (118)

Weekly Collection/ Colecta

July 30, 2017

Weekly Budget/Orcamento/
Presupuesto: \$8,130.00

1st Collection: \$8,549.25

2nd Collection: \$1,260.00

July 1, 2016 – July 30, 2017
\$466,643.17

Thank You / Obrigado / Gracias
May God Bless You!

SPECIAL PRAYERS

Please pray for our
service men & women.
With this intention let's
pray for: Jose Luis Ortiz, Jr.,
Jeremiah Negron,
Christian Rivas, Michael Pearl,
Andrew Jacoby &
Warrick Woodard, Jr.,
Jonathan Rodriguez,
Greg Gallerizzo,
Danny Tone, Victor Ortiz,
Nicholas & Jeremy Santos,
Maria G. Benitez,
Tyler Amey,
Giamarc Brandstetter,
Alex Leon,
Andrew Rodriguez,
Nia Velazquez.

CONFESSIONS/CONFESIONES/

SATURDAY: 4 PM - 5 PM &
AFTER 7:00 PM MASS
THE DAY BEFORE FIRST FRIDAYS & HOLY
DAYS AT 4:30 PM - 5:00 PM

SABADOS: 4 PM - 5 PM Y DESPUES DE LA
MISA DE LAS 7:00 PM

EL DIA ANTES DEL PRIMER VIERNES DEL
MES Y DIAS DE OBLIGACION A LAS
4:30 PM - 5:00 PM

BAPTISMS/BAUTISMO/BATISMO

PLEASE CALL THE RECTORY FOR AN
APPOINTMENT TO REGISTER

FAVOR DE LLAMAR A LA OFICINA PARA
UNA CITA PARA REGISTRARSE

MATRIMONY/MATRIMONIO/ MATRIMÔNIO

NOTIFY CHURCH AT LEAST SIX(6)
MONTHS IN ADVANCE OF THE DATE
YOU WANT TO CHOOSE FOR YOUR
WEDDING AT (610) 866-1121

NOTIFIQUE A LA IGLESIA POR LO
MENOS SEIS (6) MESES POR
ADELANTADO DE LA FECHA QUE DESEA
ESCOGER PARA SU BODA AL
(610) 866-1121

CLOTHING DISTRIBUTION/ DISTRIBUCIÓN DE ROPA/ DISTRIBUIÇÃO DE ROUPAS

There will not be any Clothing
Distribution in the month of **AUGUST**. It
will resume in **SEPTEMBER**.

No habrá Distribución de Ropa en el mes
de **AGOSTO**.
Resumirá en **SEPTIEMBRE**.

Sick List/Lista de Enfermos

Please call the Rectory with the name of
any parishioner who is sick. This way
they will receive prayers for their health.

Pray for:

Alexy Boyer, Emérita Vázquez,
Adam El Sazzane, Manuel Irizarry,
Delia Díaz, María Morales, José Castro,
Richard Kocher, Caridad Perdomo,
Mirian Rodríguez, Gabriel Morales,
Sonia Ríos, Felipe de la Hoz, Josefina
Franco S., Alice George, Giselle De Jesús,
Dorothy Kuzmin, Joel Rivera, Suzanne
Wagner, Mercedes Urvina, Jennifer Lee,
David Garland, Jessica Prunet Garland,
Delia Rivera Ruiz, Francisca Mateo,
Carmen Jiménez, María Castro,
John Jeffrey, Mónica Alarcón

SPOTLIGHT



*My School, My Family -
Mi Escuela, Mi Familia -
Minha Escola, Minha Familia*

Be a Star at Holy Infancy School!

Did you know that:

- ◆ We will have our very own parishioner, Mrs. Carolyn Roman, on our staff this year, as she will begin classes in Spanish for our children! Having just retired from BASD, she brings a wealth of experience to our school!
- ◆ We continue to make improvements with new paint in our hallways and stairwells, thanks to all our wonderful volunteers!

Please call our School Office for a personal tour by our Principal, Ms. Manasse or our secretary Yesenia. Come and see how your child will become a part of our school family!

610-868-2621 or

<http://www.holyinfancy.k12.pa.us>

CATECHISTS NEEDED

Please, please respond to our great need.

Some catechists have had a change of work hours or have to move away from Bethlehem, and need to be replaced.

At present, we need five for English speakers and one for Spanish. By our Baptism each one of us is called to share the Good News of Jesus. The children of our parish need you, so please sign up today (paper at the back of the church) to assist with bringing Jesus' message to our children. We will help you prepare. Thank You!

BISHOP-ELECT SCHLERT'S ORDINATION/INSTALLATION INFORMATION

In celebration of the Ordination and Installation of Bishop-elect Alfred Schlert as the Fifth Bishop of Allentown, the Diocese will be having two liturgical services:

1. **Solemn Vespers** at which the Bishop-elect will make a Profession of Faith and the Oath of Fidelity is scheduled for Wednesday, August 30 at 7:00 PM at the Cathedral of Saint Catharine of Siena in Allentown (1825 Turner Street, Allentown, PA. 18104). This event is open to the public. As the Allentown Fair will be occurring, all parking will be at St. Thomas More Church (1040 Flexer Ave, Allentown, PA. 18105). Continuous shuttles will be running beginning at 5:00 PM. Light refreshments in the Parish Activity Center will follow and everyone will have a chance to greet the Bishop-Elect.
2. The **Mass of Ordination** will be held at the Cathedral of Saint Catharine of Siena on Thursday, August 31 at 2:00 PM. Because of space limitations at the Cathedral, attendance at this event is by invitation only. The Ordination/Installation will be broadcast live on Service Electric and Blue Ridge Cable TV locally. Efforts are underway to have it broadcast nationally as well. It will also be livestreamed on the Diocesan Facebook page:
www.Facebook.com/DioceseofAllentown

Fr. Andy's Corner

The explanation of the Assumption of Mary

Pope Pius XII solemnly defined in *Munificentissimus Deus* on Nov. 1, 1950, that the "Immaculate Mother of God, the ever-virgin Mary, having completed the course of her earthly life, was assumed body and soul into heavenly glory." Although the solemn definition may have been at the midpoint of the 20th century, the belief in the Assumption of our Blessed Mother exemplifies the Church's ongoing understanding of revelation as guided by the Holy Spirit.

Granted, the word Assumption does not appear in Sacred Scripture. For this reason many fundamentalists who literally interpret the Bible would have a difficulty with this belief. Nevertheless, we must first pause and reflect on the role of our Blessed Mother in the mystery of salvation, for this provides the foundation for the belief in the Assumption.

We firmly believe that from the first moment of her conception Mary was free of all sin, including Original Sin, by a special favor of almighty God. The Archangel Gabriel recognized her as "full of grace," "blessed among women" and "one with the Lord." ...

Moreover, Mary stood at the foot of the cross with her Son, supporting Him and sharing in His suffering through her love as only a mother could do. Finally, she was with the Apostles at Pentecost, when the Holy Spirit descended and the Church was born. Therefore, each of us can step back and see Mary as the faithful servant of God who shared intimately in the birth, life, death and resurrection of our Lord.

For these reasons we believe that the promises our Lord has given to each of us of sharing eternal life, including a resurrection of the body, were fulfilled in Mary.

By Father William Saunders www.ewtn.com

Cathedral Choir Marian Concert

Save the date! Marian concert to honor the 100th Anniversary of the apparitions of Our Lady of Fatima. Sunday, August 13th, 2017 at 6:00 PM at the Cathedral of St. Catharine of Siena at 1825 W. Turner St., Allentown, PA. Four choirs and musicians will present a collection of Marian hymns.

MEMORIAL FUND

Remember a loved one, or honor someone special with a memorial certificate in their name to the church's Memorial Fund. Your gift will honor your loved ones and honor their lives. Please stop by the rectory during our office hours.

COURAGE

For Catholics Dealing with Same-Sex Attraction (SSA). The Diocese of Allentown supports men and women who experience attraction to those of the same-sex and desire to live according to Catholic Church teaching on morality.

Courage meets regularly to support each other while striving to grow in holiness and understanding. Courage fosters the development of chaste and supportive friendships.

For more information please call (610) 334-9147 or check out the **Courage website** at www.Couragec.org.
ALL CALLS ARE CONFIDENTIAL.



Começando a afundar, gritou: Senhor, salva-me

Hoje, a experiência de Pedro reflexa situações que nós também experimentamos alguma vez. Quem não viu fazer águas os seus projetos e não experimentou a tentação do desânimo ou da desesperação? Em circunstâncias assim, devemos reavivar a fé e dizer como o salmista: «Mostra-nos, Senhor, a tua misericórdia e dá-nos a tua salvação» (Sal 85,8).

Para a mentalidade antiga, o mar era o lugar onde habitavam as feras do mal, o reino da morte, ameaçador para o homem. Ao “caminhar sobre a água” (cf. Mt 14,25), Jesus indica-nos que com a sua morte e ressurreição triunfa sobre o poder do mal e da morte, que nos ameaça e procura destroçar-nos. Nossa existência, não é também como uma frágil embarcação, sacudida pelas ondas que atravessa o mar da vida e que espera chegar a uma meta que tenha sentido?

Pedro creia ter uma fé clara e uma força muito consistente, mas «começando a afundar» (Mt 14,30); Pedro havia assegurado a Jesus que estava disposto a seguir-lo até à morrer, mas a sua debilidade o acobardou e negou o Mestre nos feitos da Paixão. Porque Pedro afunda-se justamente quando começa a caminhar sobre a água? Porque, em vez de olhar a Jesus Cristo, olha ao mar e isso lhe fez perder a força e a partir desse instante, a sua confiança no Senhor diminuiu e os pés não lhe responderam. Mas, Jesus «estendeu a mão [e] segurou-o» (Mt 14,31) e salvou-o.

Depois da sua ressurreição, o Senhor não permite que o seu apóstolo afunde no remorso e na desesperação e lhe devolve a confiança com o seu generoso perdão. A quem eu enxergo no combate da vida? Quando noto que o peso dos meus pecados e erros me arrastam e me afundam, deixo que o bom Jesus estenda a sua mão e me salve?

O Canto de Padre Andy

A explicação da Assunção de Maria

O Papa Pio XII definiu solenemente em *Munificentissimus Deus* no dia 1 de Novembro de 1950 que a “Mãe Imaculada de Deus, a Virgem sempre virgem, que completou o curso de sua vida terrena, foi assumida de corpo e alma na glória celestial”. Embora a definição solene tenha sido no meio do século 20, a crença na Assunção da Nossa Santíssima Mãe exemplifica a contínua compreensão da revelação da Igreja como guiada pelo Espírito Santo.

Concedido, a palavra Assunção não aparece na Sagrada Escritura. Por essa razão, muitos fundamentalistas que literalmente interpretam a Bíblia teriam dificuldade com essa crença. No entanto, devemos primeiro pausar e refletir sobre o papel de nossa Santíssima Mãe no mistério da salvação, pois isso fornece os alicerces para a crença na Assunção.

Acreditamos firmemente que, desde o primeiro momento de sua concepção, Maria estava livre de todo pecado, incluindo o pecado original, por um favor especial do Deus todo-poderoso. O Arcanjo Gabriel reconheceu-a como “cheia de graça”, “abençoada entre as mulheres” e “uma com o Senhor”. ...

Além disso, Maria colocou ao pé da cruz com o Filho dele, apoiando-o e compartilhando o Seu sofrimento através do seu amor, como só uma mãe poderia fazer. Finalmente, ela estava com os Apóstolos no Pentecostes, quando o Espírito Santo desceu e a Igreja nasceu. Portanto, cada um de nós pode dar um passo para trás e ver Maria como a fiel serva de Deus que compartilhou intimamente no nascimento, vida, morte e ressurreição de nosso Senhor.

Por estas razões, acreditamos que as promessas que nosso Senhor nos deu a cada um de nós de compartilhar a vida eterna, incluindo a ressurreição do corpo, foram cumpridas em Maria.

Pelo padre William Saunders www.ewtn.com

Em Destaque



**Mi Escuela, Mi Familia -
My School, My Family -
Minha Escola, Minha Família**

Seja uma estrela na Holy Infancy School!

Você sabia que:

- ♦ Teremos uma das nossas paroquiana, Sra. Carolyn Roman, na nossa equipe este ano, ela começará a dar aulas de Espanhol para os nossos filhos! Tendo acabado de se reformar do Distrito Escolar de Bethlehem (BASD), ela traz uma grande experiência para a nossa escola!
- ♦ Continuamos a fazer melhorias com novas pinturas nos corredores e escadas, graças a todos os nossos maravilhosos voluntários!

Por favor, ligue para o nosso escritório escolar para uma visita guiada para ver como seu filho se tornará parte da família da nossa escola! 610-868-2621

<http://www.holyinfancy.k12.pa.us>

ENFOQUE



*My School, My Family -
Mi Escuela, Mi Familia -
Minha Escola, Minha Família*

Sea una Estrella en la Escuela de Santa Infancia!

Sabias que:

- ◆ Tendremos nuestra propia feligrés, la Señora Carlolyn Román, en nuestro equipo este año, ella comenzará dando clases de Español para nuestros niños! Acabando de retirarse del BASD, ella trae una riqueza de experiencia a nuestra escuela!
- ◆ Continuamos haciendo cambios con pintura nueva en nuestros pasillos y escaleras, gracias a todos nuestros maravillosos voluntarios!

Favor de llamar a nuestra Oficina de la Escuela para un recorrido personal dado por nuestra Principal, la Señora Manasse o nuestra secretaria Yesenia. Venga y vea como su niño/a será parte de nuestra escuela familiar!
610-868-2621 o
al <http://www.holyinfancy.k12.pa.us>

SE NECESITAN CATEQUISTAS

Por favor, por favor respondan a la gran necesidad.

Algunos catequistas han tenido cambios de horas de trabajo o se han mudado de Bethlehem, y necesitan ser reemplazados.

En el presente, necesitamos cinco de habla Ingles y uno en Español. Por nuestro Bautismo cada uno de nosotros está llamado a compartir la Buena Noticia de Jesús. Los niños de nuestra parroquia te necesitan, favor de inscribirse hoy (el papel está en la parte de atrás de la iglesia) para asistir en traer el mensaje de Jesús a nuestros niños. Te ayudaremos a preparar. Gracias!

ORDENACION DEL OBISPO-ELECTO SCHLERT/ INFORMACION DE INSTALACION

En celebración de la Ordenación e Instalación del Obispo-electo Alfred Schlert como el Quinto Obispo de Allentown, la Diócesis tendrá dos servicios litúrgicos:

1. **Vísperas Solemnes** en las que el Obispo-electo hará una Profesión de Fe y el Juramento de Fidelidad, será el miércoles, 30 de agosto a las 7:00 PM en la Catedral de Santa Catalina de Siena en Allentown (1825 Turner Street, Allentown, PA. 18104). Este evento está abierto al público. Como la Feria de Allentown estará ocurriendo, todo el estacionamiento será en la Iglesia de St. Thomas More (1040 Flexer Ave, Allentown, PA. 18105). Habrán autobuses continuamente comenzando a las 5:00 PM. Seguido con refrigerios en el Centro Parroquial de Actividades y todos tendrán la oportunidad de saludar al Obispo-electo.
2. La **Misa de Ordenación** será en la Catedral de Santa Catalina de Siena el jueves, 31 de agosto a las 2:00 PM. Debido a las limitaciones de espacio en la Catedral, asistencia a este evento es por invitación solamente. La Ordenación/Instalación será televisada en vivo por el Cable local de Service Electric y Blue Ridge. Los esfuerzos están en marcha para tenerlo televisado nacionalmente también. También será transmitido en directo en la página de Facebook de la Diócesis:
www.Facebook.com/DioceseofAllentown

Anuncio de Padre Andy

La explicación de la Asunción de María

Papa Píos XII solemnemente definió en el *Munificentissimus Deus* el 1 de noviembre del 1950, que la "Inmaculada Madre de Dios, la siempre virgen María, había completado el curso de su vida terrenal, fue asumida en cuerpo y alma a la Gloria celestial." A pesar que la definición solemne pudo haber estado al punto medio del siglo 20, la creencia en la Asunción de nuestra Bendita Madre ejemplifica la comprensión continua de la Iglesia de la revelación guiada por el Espíritu Santo.

Concedido, la palabra Asunción no aparece en la Sagrada Escritura. Por esta razón muchos fundamentalistas que literalmente interpretan la Biblia tendrán una dificultad con esta creencia. Sin embargo, primero debemos hacer una pausa y reflexionar sobre el papel de nuestra Bendita Madre en el misterio de la salvación, esto provee la fundación para la creencia en la Asunción.

Firmemente creemos que desde el primer momento de su concepción María estaba libre de todo pecado, incluyendo el Pecado Original, por un favor especial del Dios Todopoderoso. El Arcángel Gabriel la reconoció como "llena de gracia," "bendita entre todas las mujeres" y una con el Señor." ...

Además, María se paró al pie de la cruz con su Hijo, apoyándolo y compartiendo en Su sufrimiento a través de su amor como solo una madre pude hacer. Finalmente, ella estaba con los Apóstoles en Pentecostés, cuando el Espíritu Santo descendió y la Iglesia nació. Por lo Tanto, cada uno de nosotros podemos retroceder y ver a María como una sirviente fiel de Dios que compartió íntimamente en el nacimiento, vida, muerte y resurrección de nuestro Señor.

Por estas razones, creemos que las promesas de nuestro Señor nos ha dado ha cada uno de nosotros de compartir vida eterna, incluyendo la resurrección del cuerpo, se cumplió en María.

Por Padre William Saunders www.ewtn.com

CLASES BIBLICAS

La Oficina de Asuntos Hispanos les invita a participar de las clases bíblicas ofrecidas todos los martes. Iniciamos el estudio del Evangelio según San Mateo a partir del 15 de agosto de 7:00 p.m. a 8:00 p.m. en el HIS Center.

317 N 4th St., Allentown, PA 18102

Facilitadora: Inés Restrepo

Para más información: Oficina de Asuntos Hispanos al 610-289-8900 X 2034.

Las clases son totalmente gratis.

Todos son bienvenidos de 18 años en adelante.

"Ignorar las Escrituras, es Ignorar a Cristo" (San Jerónimo). El cupo es limitado y quedan pocos espacios disponibles.

Jornada de Reflexión Ignaciana

La Oficina de Asuntos Hispanos y la Parroquia María Auxiliadora te invitan a participar en una **Jornada de Reflexión y Oración Ignaciana.**

Primera Etapa: Día de Reflexión, **9 de Septiembre**

Segunda Etapa: Día de Oración, **28 de Octubre**

Centro Parroquial de María Auxiliadora

934 Hanover Ave, Allentown, PA 18109

8:30 am—3:30 pm (almuerzo incluido). \$20 por persona (por cada etapa o \$35.00 por ambas etapas).

La Fecha límite para inscripciones es el 19 de agosto del 2017.

No se aceptaran inscripciones en la puerta.

Para registrarse y información llame al **610-289-8900, ext.**

2025. Inscripciones también disponibles en línea:

www.allentowndiocese.org/oha.